



**European Association of  
Chinese Studies  
Association européenne  
d'études chinoises**

# **EACS Newsletter**

## **No. 34, June, 2005**

EACS addresses and newsletter .....	2
Note from the treasurer .....	3
Note from the editor.....	3
EACS Summer School in Chinese Studies .....	4
International workshops .....	9
CCK Foundation Library Travel Grant .....	12
New publications .....	15
EACS membership and payment form .....	16

EACS Homepage: <http://www.soas.ac.uk/eacs>

## EACS ADDRESSES

---

Change of address information and all membership payments should be sent to the Treasurer.

### *President*

Brunhild Staiger, Institute of Asian Affairs, Rothenbaumchaussee 32, 20148 Hamburg, Germany  
Tel. +49 40 4288740  
Fax +49 40 410 7945  
E-mail: staiger@ifa.duei.de

### *Secretary*

Olga Lomová, Institute of East Asian Studies, Charles University, Celetná 20, 116 42 PRAHA 1, Czech Republic  
Tel. +420 24 49 14 21  
Fax +420 24 49 14 23  
E-mail: lom@ruk.cuni.cz

### *Treasurer*

Matthias Richter, Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut (ChinA), Edmund-Siemers-Allee 1 Ost, D-20146 Hamburg, Germany  
Tel. +49 40 42838 2359  
Fax +49 40 42838 3106  
E-mail: matthias.richter@uni-hamburg.de

### *Webmaster*

Luca Pisano, Dipartimento di Orientalistica – Sezione Sinologica, Via Giulia di Barolo 3/a, 10124 Torino, Italy  
Tel. + 39 011 6703852  
Fax +39 011 6703858  
E-mail: lupisano@inrete.it

## EACS NEWSLETTER

---

The EACS Newsletter is published twice a year: in spring, and in autumn. All contributions should be sent to the Editor by E-mail or on a diskette. Please remember to check your copy carefully before sending it. Workshop and conference reports should not exceed 600 words. Calls for papers should not exceed 100 words. Remember to include all relevant information when contributing new book titles (author, title, publication place, publisher, year, pp., price in EURO and ISBN). Names and titles in non-Latin script such as Cyrillic are welcome provided that the author's name is in transcription and a short content summary in English is included.

Every effort is made to include all relevant news, but the Editor reserves the right to edit all contributions for publication.

### *Newsletter Editor*

Ann Heirman, Department of Chinese Language and Culture, Ghent University, Blandijnberg 2, B9000 Gent, Belgium. Tel. +32 9 264 41 56; fax +32 9 264 41 94  
E-mail: Ann.Heirman@UGent.be

<p>NEXT COPY DEADLINE: November 1, 2005 Next issue: December, 2005</p>
--

## A NOTE FROM THE TREASURER

Since October 2004 I have gradually taken over EACS financial affairs from the former treasurer, Hans van Ess. With this newsletter, as usual, reminders of membership dues will be issued. You will find the payment form and account information at the end of the newsletter. But please allow me here to remind everybody of some important points concerning the payment of membership fees: The payment mode that assures the least loss of money through bank fees is for members living in the Euro zone to pay by standard international transfer with IBAN and SWIFT-BIC codes, and for members outside the EU payment by credit card (VISA, American Express, MasterCard). For countries belonging to the European Community but not to the Euro zone, please enquire with your bank which payment method entails the least fees. As another method of limiting bank fees, you are welcome to pay for several years at once. Please always remember to state clearly the name(s) of the member(s) whose fees you are paying. It is very time-consuming and often not possible at all to trace anonymous payments. In the case of bank transfers, the recipient must be named as "Matthias Richter (EACS)", not only "EACS", otherwise the transfer will fail but bank fees will be charged anyway. In the credit card payment forms, please do not forget the expiration date. A database is being prepared that will facilitate future payments of membership fees and will allow members to check their dues and update their personal data. I will inform you as soon as it is ready to use.

Matthias Richter

## A NOTE FROM THE EDITOR

It is the aim of the newsletter to provide information of all kinds on the sinological world, including on activities, publications, scholarships, and other issues of interest to the field.

I would like to thank those of you who have sent me their contributions for this issue of the newsletter. I am convinced, however, that much more is going on in the sinological world that did not reach my mailbox! Just let me know so that the news can be spread.

I also would like to thank Tim Wright (University of Sheffield) for his friendly and efficient assistance in the English redaction of the newsletter contributions.

Please remember that all relevant information of interest to a wider academic audience is very welcome. I hope that with your help the newsletter can remain an important medium for EACS members.

Ann Heirman

**EACS SUMMER SCHOOL IN  
CHINESE STUDIES  
5-15 SEPTEMBER 2005, BRAGA  
PORTUGAL**

---

Why organize a Summer School in Chinese Studies?

At the meeting of the executive committee of the **European Association of Chinese Studies** in Munich, in February 2004, the possibility of holding a summer school in Portugal was discussed. All members considered that it would be an important event to further the development of European sinology in general. Encouraged by the European Association of Chinese Studies, the **Centre of Oriental Studies / Institute of Letters and Human Sciences of the University Minho**, Portugal, has successfully applied to host a summer school in Chinese Studies, in September 2005.

The rapid development of the China's involvement in the process of globalisation and the wider and deeper exchange between China and Europe demand a better scientific understanding of all aspects of its history and present situation. In recent years, Chinese language and Sinology as subjects taught in Universities, as well as research on various aspects of Chinese culture have been rapidly increasing all over the world. This rapid and rich development makes it impossible for a single institution to cover all the recent research and include its results in its teaching programme. From the point of view of EACS, a summer school is an ideal opportunity to bring together the best specialists in the various fields of

Chinese Studies and introduce the latest developments and most up-to-date knowledge to students from many European universities. The idea to hold such a summer school in Portugal is also very encouraging for the country, where, despite its long term historical contacts with China, modern Chinese studies have only recently begun to be built up. It will enable the young teachers and students from Portugal to become familiar with the most advanced European research.

Why organize this event at the University of Minho, Portugal?

Through Macau, Portugal was the first Western country to open the China's doors to Europeans. It is one of the European countries with the longest tradition of interaction with Asia (since the Jesuits) and has never interrupted relations with China. The first dictionary encompassing Chinese and a western language was the Chinese/Portuguese Dictionary compiled by Matteo Ricci, which marked the earliest western linguistic study on Chinese.

The five centuries of close contact of Portugal with the "Middle Kingdom" (*O Império do Meio* - term first used in a western language by the king of Portugal, D. Manuel I as a translation of *Zhōngguó*), have left numerous oriental influences on Portuguese life. The coexistence of Portuguese with Chinese culture in Macao is perhaps the only case where tolerance and fusion could be found in all aspects such as administration, architecture, creoles, folklore, religions, gastronomy, marriage, etc., and all these fusions have enriched the Portuguese cultural

heritage. For example, in the Museum of Tea in Hangzhou, China, we can see the portraits of only two western figures: Princess Catarina of Bragança, and her husband, Charles II of England, because Princess Catarina introduced the drinking of tea to the English court. Due to the Chinese influence, Portugal is the European country where rice is most widely produced and used in its cuisine.

Unfortunately, however, Portugal, a country rich in such an orientalist tradition, did not develop Chinese Studies till very recent years. There is as yet no highly developed Sinological teaching and research structure in its universities. Since the 1990, three institutions have opened Centres for Chinese, Asiatic or Oriental Studies and have offered extracurricular courses in Chinese studies and one Master degree course. Only in 2004 did the University of Minho start the first 4-year Graduate Degree Course in Oriental Studies (Major in Chinese, Minor in Japanese) in the whole Sinological history of Portugal.

It is very appropriate that the latter university should hold the Summer School in Chinese Studies, for the following academic and social reasons:

- To show the importance and the rapid growth of Chinese Studies in Europe;
- To show the importance of knowledge of the Chinese language (both modern and classical) in the understanding of broader issues regarding China;
- To make the local academic community aware of the high

level of Chinese Studies in the other European countries, so that more attention and support can be given to local Sinological institutions and their scholars;

- To encourage the pioneering Graduate Degree Course in the University of Minho and to arouse awareness of its existence among young people.

### **Organizational structure:**

**The European Association of Chinese Studies (EACS)** will offer full scientific supervision and support for the organization of the Summer School in the following aspects:

Selection of topics to be covered;  
Selection and contact of instructors as well as contents and methodology for each topic;  
Scientific evaluation of the event.

The **Organizing Committee** is composed by the following persons:

Olga Lomova - (EACS) (Charles University, Czech Republic)  
Tim Wright (EACS) (U. Sheffield, UK)  
Hans van Ess (EACS) (U. Munich, Germany)  
Ann Heirman (EACS) (U. Ghent, Benelux)  
Stefania Stafutti (EACS) (U. Turin, Italy)  
Sussane Weigelin (Vienna, Austria)  
João de Deus Ramos (Orient Foundation, Portugal)  
Sun Lam – Local Coordinator (EACS) (CLCO, U. Minho, Portugal).

The **Local organizers/coordinators** will be in charge of all aspects of logistics such as:

Raising local sponsorship;  
Arranging local transport;  
Classrooms, conference rooms and materials;  
Lodging and meals;  
Parallel cultural happenings.

**Topics to be taught and the selection of scholars/instructors:**

As suggested by senior scholars in EACS, the following topics concerning Chinese Studies will be taught in the Summer School:

- a. Linguistics (psycholinguistic and cognition of the Chinese language)*
- b. Classical literature*
- c. Modern Literature*
- d. Pre-modern history and society*
- e. Modern history and society (China of 20<sup>th</sup> Century)*
- f. Religion and philosophy*
- g. Arts (visual art and musicology)*
- h. Anthropology and ethnology*
- i. Methodology and research tools (including databases and databanks, etc.)*
- j. The European Discovery of China – The Portuguese case*

Programme and instructors:

<b>Date</b>	<b>09:00-10:45</b>	<b>11:00-13:00</b>	<b>15:00-17:30</b>	<b>17:45-19:30</b>
5 Sept Monday	<i>Anthropology and Ethnology</i> (Beatrice David)	Continuation	Continuation	<i>Popular art and Religions: with a presentation of the Kwok On collection of Museum of Orient in Lisbon</i> (Jaques Pimpaneau)
6 Sept. Tuesday	<i>Classical Literature</i> (Olga Lomova)	Continuation	Continuation	Workshop: <i>Recital of classical poetry</i> 中国古典诗词吟诵 (Sun Lam)
7 Sept. Wednesday.	<i>Modern Literature</i> (Bonnie McDougal)	Continuation	Continuation	
8 Sept. Thursday	<i>Pre-modern history and society</i> (David McMullen)	Continuation	Continuation	Workshop: <i>The Popular art of paper cutting, with the most common Chinese motifs</i> (Wang Jiangmei)
9 Sept. Friday	<i>Modern History and society - China of the 20<sup>th</sup> Century</i> (Susanne Weigelin)	Continuation	Continuation	Presentation of <i>Yuan zhi Yuan 元之元</i> music composed by a Portuguese musician based on Huainanzi (Miguel Azguime)
10 Sept. Saturday	<i>Methodology and research tools (including databases and databanks etc.)</i> (Rudolf Wagner)	Continuation	Continuation	
11 Sept. Sunday	Organized trip to Porto			
12 Sept. Monday	<i>Religion and philosophy</i> (Carine Defoort)	Continuation	Continuation	

13 Sept. Tuesday	<b><i>Art and musicology</i></b> (Roderick Whitfield)	Continuation	Continuation	Workshop: The Chinese Art of Tea 中国茶艺 (Sun Lam)
14 Sept. Wednesday	<b><i>Linguistics</i></b> (Wolfgang Behr)	Continuation	Continuation	Farewell dinner
15 Sept. Thursday	<b><i>The Discovery of China for Europe – the Portuguese Case</i></b> (João de Deus Ramos)	Continuation	<b><i>Closing lecture</i></b> (Marianne Bastid)	

The number of students admitted to the event will be 60, and each participant will receive 100 euros granted by the ESF for lodging and meals. For more details, please consult [www.clco.ilch.uminho.pt](http://www.clco.ilch.uminho.pt), under the item “Event”.



## INTERNATIONAL WORKSHOPS

### WORKSHOPS ON CHINESE MANUSCRIPTS AT THE UNIVER- SITY OF HAMBURG

The Department of Chinese Studies of the Asia Africa Institute at the University of Hamburg, Germany, has initiated a series of workshops in connection with its long-term interest in the study of Chinese manuscripts. The first of these workshops, titled “Hamburg Tomb Text Workshop”, was held in June 2000. Eleven participants from Germany, the USA, China and Norway discussed several aspects of how manuscripts excavated from early Chinese tombs must be interpreted as part of a funerary ensemble and in their wider historical context. Part of the papers have been published as a Special Section in *Monumenta Serica* 51 (2003).

The “Second Hamburg Tomb Text Workshop”, held in February 2004, was designed to complement the broad perspective of the first workshop by focusing on material features of the manuscripts and discussing methodological questions in more detail. The issues addressed ranged from codicological design and text layout to the presentation of manuscript texts, classification of variants, textual criticism, modes of textual transmission and diplomatic studies of Han administrative documents. The participants included Attilio Andreini (Venice), Wolfgang Behr (Bochum), Michael Friedrich (Hamburg), Bernhard Führer (London), Imre Galambos (London), Robert H. Gassmann (Zurich), Enno Giele

(Münster), Marc Kalinowski (Paris), Martin Kern (Princeton), Ulrich Lau (Heidelberg), Achim Mittag (Essen), Matthias Richter (Hamburg), Ken-ichi Takashima 高嶋謙一 (Vancouver), Hans van Ess (Munich), Crispin Williams (Hanover, New Hampshire). The programme of the workshop was as follows:

Friday, 27 Feb

- Ken-ichi Takashima: Placement of Inscriptions on the Oracle-Bone Plastron as a Guide to Decipherment with Notes on a Few Paleographic and Linguistic Issues
- Crispin Williams: A methodological procedure for the palaeographic analysis of the Wenxian covenant tablets
- Imre Galambos: Orthographic grammar: The case of the Houma covenant texts
- Matthias Richter: On the distribution of different kinds of graphic variants within a manuscript
- Xing Wen: Towards A Transparent Transcription

Saturday, 28 Feb

- Marc Kalinowski: Preliminary study of the similarities and differences appearing in parallel versions of a same text in the manuscripts of the Warring States and early Han period
- Attilio Andreini: Cases of *diffrazione* (‘diffraction’) and *lectio difficilior* in Early Chinese manuscripts
- Martin Kern: Quotation in Early Chinese Manuscripts
- Wolfgang Behr: Orison in jade: reading the Zēngsūn Yīn 曾孫駟 tablet inscriptions

- Robert H. Gassmann: What's in a (Chinese) character? A lexicographer's visit to the graves

Sunday, 29 Feb

- Hans van Ess: The Tomb Library of Yinwan: Attempt at an interpretation
- Enno Giele: Signatures in Early Imperial China
- final round of discussion

Most of the papers – including also those of William G. Boltz (Seattle) and Xing Wen 邢文 (San Antonio, Texas), who could not attend the workshop in person – will be published early this summer in *Asiatische Studien / Études Asiatiques* LIX•1•2005.

Matthias Richter

**MANIFESTATIONS OF EMOTIONS AND DISPOSITIONS IN CHINESE AND EAST ASIAN SOURCES**

June 10<sup>th</sup> 2005, 10.00

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
“L’ORIENTALE”  
RETTORATO, PALAZZO DU MESNIL, VIA  
CHIATAMONE 61-62, NAPOLI

Opening remarks and greetings to the participants by the University Authorities

Prof. Pasquale Ciriello, President of Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”

Prof. Alberto Ventura, Head of the Department of Asian Studies

Prof. Riccardo Maisano, Dean of the

Faculty of Letters

11.00 Paolo Santangelo (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”)  
*Introduction to the workshop theme: dispositions and manifestations of emotions.*

11.10 Roberto Caterina (Università degli Studi di Bologna)

*Emotion, mental states and disposition*

11.30 Giorgio Casacchia (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”)

*Some emotional words in Chinese dictionaries of the Empire*

*(h. 12.15 departure to Vico Equense by complimentary bus, h. 13.00 arrival at Vico Equense, accommodation in the hotel and lunch)*

CONFERENCE HALL OF THE HOTEL ORIENTE, VICO EQUENSE,

15.30 Elisabeth Hsu (Oxford University)

*The language of qi and strong emotions in the Chinese medicine of the early Western Han dynasty (2<sup>nd</sup> century BC)*

15.50 Angelika C. Messner (Universität Kiel)

*Representations of manifestations of emotions and dispositions in early Qing medical writings*

16.10 Ulrike Middendorf (Universität Heidelberg)

*Lacrimae: Weeping and Crying in Early China*

16.30 Romani Graziani (École Normale Supérieure, Paris)

*Conception of emotions in early China, especially in the milieu of self-cultivation practices*

16.50 *Coffee Break*

17.20 Paolo Santangelo (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”)

*Chinese stereotypes on dispositions on Northwestern nomadic peoples according to some Ming and Qing writers*

17.40 Donatella Guida (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”)

*Recurrent terms on dispositions in Chinese late imperial sources about Southeast Asian “Barbarians”*

18.00 Discussion

20.00 *Dinner*

June 11<sup>th</sup> 2005

9.30 Woo Han Yong (Seoul National University)

*On the emotions in Korean modern novel – concentrating on the “Dirty Flows” by Chae Man Shik*

9.50 Chung Byung-heon (Sookmyung Women’s University)

*Korean traditional emotion and its motivation in Korean classical literature*

10.10 Choi Byeong-Woo (Kangnung National University)

*A study on the feature of emotion in Lee Cheong-Joon's Novel <Nun- gil>*

10.30 Park In Gee (Gyeongin National University of Education)

*Manifestations of emotions and dispositions of Koreans and special quality of communication in Korea; Centering around Korean folk tales and proverbs*

11.00 *Coffee break*

11.30 Arndt Graf (Universität Hamburg)

*Bodily manifestations of humorous emotions in the Malayo-Indonesian World*

11.50 Faizah Soenoto (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”)

*Manifestations of emotions and disposition in the multi-ethnic culture*

12.10 Hermin Sutami (Universitas Indonesia, Jakarta)

*How Betawi people express their sense of humour*

12.30 Discussion

13.00 *Lunch*

14.30 Mara Miller (Moore College of Art and Design, Philadelphia, Pennsylvania)

*Manifesting emotions and dispositions from the “Tale of Genji” in Japanese painting and gardens*

14.50 Valeria Varriano (Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”)

*A study regarding the dispositions towards modernity in Chinese TV shows*

15.10 *Closing discussion*

16.30-20.00 *Free time*

20.00 *Dinner and Neapolitan traditional songs at the Hotel Oriente*

**CHIANG CHING-KUO  
FOUNDATION LIBRARY  
TRAVEL GRANT**

---

In 2004 the Chiang Ching-kuo Foundation continues its generous support to the EACS with a grant to support one-week visits for specialised research in Sinological libraries in Cambridge, Heidelberg, Leiden, London, Oxford, Paris or Munich.

Applicants should be Sinologists based permanently in Europe and preferably paid-up members of the EACS. Applications from non-members will be considered, however, especially in case of students and young scholars (up to 35 years), if accompanied by a recommendation letter from EACS member.

PRIORITIES for the applicants are as follows:

- a. Central and Eastern Europe students
- b. Western Europe students
- c. Central and Eastern Europe scholars
- d. Western Europe scholars

APPLICATIONS must include:

- 1) a letter stating the library to be visited and intended dates of travel;
- 2) a statement of purpose, with a short description of the research project, including precise indication of the sources and material to be used (the easiest way to obtain this information is to go to electronic catalogues of the respective libraries accessible also through the EACS website at [www.soas.ac.uk/eacs](http://www.soas.ac.uk/eacs));
- 3) a written statement obtained from the Librarian of the institution where the proposed visit is to take place

confirming that the research materials that are required are available for consultation;

- 4) a one-page curriculum vitae with a list of main publications (in case of more advanced scholars);
- 5) a budget including the travelling and living expenses (Apex economy airfare or 2nd class rail fare, a reasonably priced accommodation);
- 6) in the case of Ph.D. students, a letter of recommendation from their supervisor;
- 7) in the case of non-members, a letter of recommendation from an EACS member;
- 8) address for correspondence, including fax and E-mail where possible.

APPLICATIONS should be sent by mail or fax to the secretary general (Olga Lomová, Institute of East Asian Studies, Charles University, Celetna 20, Prague 1, Czech Republic; fax: +420 224491423; e-mail: [lom@ruk.cuni.cz](mailto:lom@ruk.cuni.cz)) **and** to one of the following:

1) for research on pre-modern China (i.e. before 1840) to Dr. Bernhard Fuehrer, School of Oriental and African Studies, London, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, United Kingdom. Fax: +44 (0) 20 7898 4239. E-mail: [bf3@soas.ac.uk](mailto:bf3@soas.ac.uk)

2) for research on modern China (i.e. from 1840) to Prof. Guido Samarani, Università Ca' Foscari di Venezia, Department of East Asian Studies, Palazzo Vendramin, Dorsoduro 3462, 30123 Venezia, Italy. Tel. +39 041 2349511, Fax. +39 041 2349596. E-mail: [samarani@helios.unive.it](mailto:samarani@helios.unive.it)

3) for research, which straddles the 1840 limit: either to Prof. Fuehrer or to Prof. Samarani.

It is advisable to apply at least three months before the visit is planned to take place.

### APPROVAL PROCESS

There are four deadlines for application every year: March 15<sup>th</sup>, June 15<sup>th</sup>, September 15<sup>th</sup> and December 15<sup>th</sup>. A special committee will evaluate the applications received and the results will be announced before the end of that month.

### PAYMENT OF GRANTS

1) If applications are approved, grants will be made to include travelling expenses and a per diem allowance, which will vary from place to place. The maximum amount given for one grant is 1000 Euro.

2) The grants will be paid on completion of the visit only.

3) In special cases when the applicant for serious reasons has to receive the grant in advance, please indicate it in the application.

4) On completion of their visit, all scholars should obtain a letter signed by the Librarian, certifying that the visit has been made and specifying the dates when it began and ended.

5) All scholars should send the Librarian's letter directly to the EACS President, Prof. Brunhild STAIGER: Institut für Asienkunde Rothenbaumchaussee 32, D-20148 Hamburg, Germany. E-mail: staiger@ifa.duei.de

6) Upon completion of the visit, a brief

report should be sent to Olga Lomová (see her address above). Any publication using material collected under this program should include acknowledgement of help received from the CCK Foundation.

### LIBRARIANS

(For further details about the libraries see our web-site or the web-site of the European Association of Sinological Librarians at: <http://www.easl.org>)

FRANCE: Delphine Spicq, Bibliothèque de l'Institut des Hautes Etudes Chinoises, Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75231 Paris Cedex 05, France. Fax: +33-1-44 27 18 79. E-mail: [delphine.spicq@college-de-france.fr](mailto:delphine.spicq@college-de-france.fr)

GERMANY: Ms A. Labitzky-Wagner, Sinologisches Seminar, Universität Heidelberg, Akademiestrasse 4-8, D-69117 Heidelberg, Germany. Fax: +49-6221-54 24 39. E-mail: [alw@gw.sino.uni-heidelberg.de](mailto:alw@gw.sino.uni-heidelberg.de)

Ms. Renate Stephan, Bavarian State Library, Section East Asia, Fax + 49-89-28636-2805. E-mail: [stephanbahle@bsb-muenchen.de](mailto:stephanbahle@bsb-muenchen.de)

NETHERLANDS: Hanno Lecher M.A., Sinologisch Instituut, Arsenaalstraat 1, 2311CT, Leiden, The Netherlands. Fax: +31-71-27 226 15. E-mail: [bibchin@let.leidenuniv.nl](mailto:bibchin@let.leidenuniv.nl)

UNITED KINGDOM: Charles Aylmer, Chinese Section, University Library, West Road, Cambridge CB3 9DR, United Kingdom. Fax: +44-1223-333 160. E-mail: [caa@ula.cam.ac.uk](mailto:caa@ula.cam.ac.uk)

Sue Small, School of Oriental & African Studies, University of London, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H OXG, UK. Fax: +44-171-436 38 44. E-mail: [ss8@soas.ac.uk](mailto:ss8@soas.ac.uk)

Frances Wood, British Library, Chinese Section, Oriental & India Office Collections, 96 Euston Road,

London NW1 2DB, UK. Fax: +44-171-412 78 58. E-mail: [oioc-chinese@bl.uk](mailto:oioc-chinese@bl.uk)

David Helliwell, Bodleian Library, Oxford, OX1 3BG, United Kingdom. Fax: +44-1865 277132. E-mail: [djh@bodley.ox.ac.uk](mailto:djh@bodley.ox.ac.uk)

---

## NEW PUBLICATIONS

---

Volker Klöpsch, Eva Müller (eds.), *Lexikon der chinesischen Literatur*. München: C.H. Beck Verlag, 2004. 446 pp. ISBN 3-406-52214-9. 39,90 €

V.L. Larin (В.Л. Ларин), *Relations of Russia and China in Regional Dimensions*. Moscow: Vostok-Zapad, 2005. 390 pp. In Russian (English summary included) ISBN: 5-478-00008-6.

Harro von Senger, *Stratagemy Tom 1* [Strategeme Band 1] (2nd edition; translated into Russian by A. V. Dybo, with a preface of professor Vladimir C. Miashnikov who supervised the Russian translation of Tom 1 and 2, cf.

infra). Moscow: Eksmo, 2004. 512 pp. ISBN 5-699-05571-1

Harro von Senger, *Stratagemy Tom 2* [Strategeme Band 2] (translated into Russian and annotated by A.G. Garkavyi). Moscow: Eksmo, 2004. 1024 pp. ISBN 5-699-05572-X

S.L. Tikhvinsky (С.Л. Тихвинский) (ed.), *China in the Dialogue of Civilizations*. Moscow: Historical Thought, 2004. 837 pp. (English summary included) ISBN:5-88451-152-3.

E.A. Torchinov (Е.А. Торчинов), *Introduction in Buddhism*. Sankt-Petersburg: Amfora, 2005. 432 pp. (English summary included) ISBN 5-94278-805-7.

## EACS MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Surname:  Given name:  Title:	Corporation (Corporate membership applicants only):
Date of birth:	Nationality:
Institutional mailing address:  Tel:  Fax:  E-mail:	Private mailing address:  Tel:  Fax:  E-mail:
What is your field of study in Chinese studies (if any)?	
In what capacity are you engaged in Chinese studies (if any)?	
Date:	
Signature:	

Membership application form is to be sent or faxed to the EACS Secretary Olga LOMOVÁ, Institute of East Asian Studies, Charles University, Celetná 20, 116 42 PRAHA 1, Czech Republic. Tel. +420 24 49 14 21; fax: +420 24 49 14 23. E-mail: lom@ruk.cuni.cz



## EACS MEMBERSHIP PAYMENT

EACS membership fee is at present €20 per annum for individual and corporate members (for members from countries of the former Soviet Union, Yugoslavia, Bulgaria and Romania the cost is € 10.00), and €10 per annum for student members (remember to send in student-ID). Fee payment for two or three years is recommended to save transfer costs. The EACS Newsletter is sent free of charge to all members.

Please send payment to the EACS Treasurer Matthias Richter, Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut (ChinA), Edmund-Siemers-Allee 1 Ost, D-20146 Hamburg, Germany. For members living in the EURO zone the most convenient way of payment would be by bank transfer to the EACS account: Dresdner Bank, bank code 200 800 00, account 04009 952 01. Please use standard international transfer with IBAN: DE 29 20080000 0400995201; SWIFT-BIC: DRES DE FF 200. Remember to add the name of the Treasurer when making this type of transfer.

If you prefer to pay your fees by credit card (American Express, MasterCard/Eurocard, VISA), which is recommended for members from non-EU countries, please fill in the Credit Card payment form below.

---

### CREDIT CARD PAYMENT FORM (please write clearly in printed letters)

Surname:	Corporate name:
Given name:	
<u>Type of credit card (tick):</u> American Express: MasterCard/Eurocard: VISA:	Credit Card number:
Card examination number (on the back-side of your card, in/above the signature space):	Expiry date:
Number of years for which you are paying:	Total amount in Euro:
Date:	Signature:

The Credit card payment form is to be sent or faxed to the EACS Treasurer Matthias Richter, Universität Hamburg, Asien-Afrika-Institut (ChinA), Edmund-Siemers-Allee 1 Ost, D-20146 Hamburg, GERMANY. Fax +49 40 42838 3106.

## **EACS OFFICERS**

***President***

Brunhild Staiger\*

***Vice-President***

Stefania Stafutti

***Secretary***

Olga Lomova\*

***Treasurer***

Matthias Richter\*

***Newsletter Editor***

Ann Heirman

***Webmaster***

Luca Pisano

\*Member EACS Executive Committee

## **EACS BOARD MEMBERS**

Joel BELLASEN. INALCO, Paris, France.

Jana BENICKA. Comenius University, Bratislava, Slovakia.

Daria BERG. University of Durham, Durham, UK.

Carine DEFOORT. Catholic University of Leuven, Leuven, Belgium.

Halvor EIFRING, Oslo University, Oslo, Norway.

Stéphane FEUILLAS, Université Paris 7, Paris, France.

Denise GIMPEL, University of Copenhagen, Copenhagen, Denmark.

Imre HAMAR. Eotvos Lorand University, Budapest, Hungary.

Ann HEIRMAN. Ghent University, Ghent, Belgium.

Anna KHAMATOVA. Far Eastern State University, Vladivostok, Russia.

Olga LOMOVÁ. Charles University, Prague, Czech Republic.

Cecilia MILWERTZ. NIAS, Denmark.

Andrey V. OSTROVSKIY. Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia.

Lauri PALTEMAA. University of Turku, Finland.

Irina POPOVA. Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia.

Matthias RICHTER. University of Hamburg, Hamburg, Germany.

Jana ROŠKER. University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia.

Guido SAMARANI. Università Ca' Foscari, Venezia, Italy.

Stefania STAFUTTI. Università di Torino, Torino, Italy.

Brunhild STAIGER. Institute of Asian Affairs, Hamburg, Germany.

Lam SUN. University of Minho, Braga, Portugal.

Marina SVENSSON. Lund University, Lund, Sweden.

Maghiel VAN CREVEL. University of Leiden, Leiden, The Netherlands.

Tim WRIGHT. University of Sheffield, Sheffield, UK.